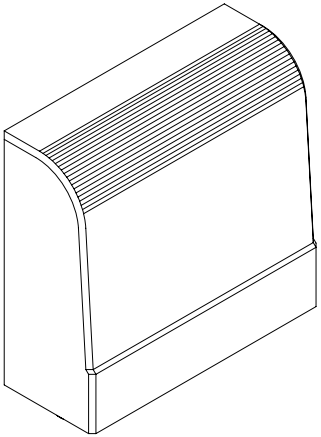
L8542022
Rev. 02/01/00

BENINCA'®
AUTOMATISMI PER CANCELLI

CENTRALINA
CONTROL PANEL
STEUEREINHEIT
CENTRALE
CENTRALITA

DA.90S/SP



Libro istruzioni
Operating instructions
Betriebsanleitung
Livret d'instructions
Libro de instrucciones

UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE,
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di conformità
EC declaration of confirmity
EG-Konformitatserklarung

Déclaration CE de conformité
Declaracion CE de conformidad

Con la presente dichiariamo che il nostro prodotto
We hereby declare that our product
Hiermit erklaren wir, dass unser Produkt
Nous déclarons par la présente que notre produit
Por la presente declaramos que nuestro producto

DA.90S/SP

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:
complies with the following relevant provisions:
folgenden einschlagigen Bestimmungen entspricht:
correspond aux dispositions pertinentes suivantes:
satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CCE, 93/68/CEE)
EMC guidelines (89/336/EEC, 93/68/EEC)
EMV-Richtlinie (89/336/EWG, 93/68/EWG)
Directive EMV (89/336/CCE, 93/68/CEE) (Compatibilité électromagnétique)
Reglamento de compatibilidad electromagnética (89/336/MCE, 93/68/MCE)

Direttiva sulla bassa tensione (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Low voltage guidelines (73/23/EEC, 93/68/EEC)
Tiefe Spannung Richtlinie (73/23/EWG, 93/68/EWG)
Directive bas voltage (73/23/CEE, 93/68/CEE)
Reglamento de bajo Voltaje (73/23/MCE, 93/68/MCE)

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisée utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilzadas particularmente:

EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

Norme armonizzate applicate in particolare:
Applied harmonized standards, in particular:
Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Normes harmonisée utilisées, notamment:
Normas armonizadas utilzadas particularmente:

EN 60204-1, EN 60335-1

Norme e specifiche tecniche nazionali applicate in particolare:
Applied national technical standards and specifications, in particular:
Angewendete nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere:
Normes et specifications techniques nationales qui ont été utilisées, notamment:
Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron particularmente:

UNI 8612

Data/Firma

Data/Firma

BENINCA'®
AUTOMATISMI PER CANCELLI

Automatismi Benincà Srl
Via Scamozzi, 3
36030 MONTECCHIO P. VI
ITALIA

Centrale DA.90S/SP

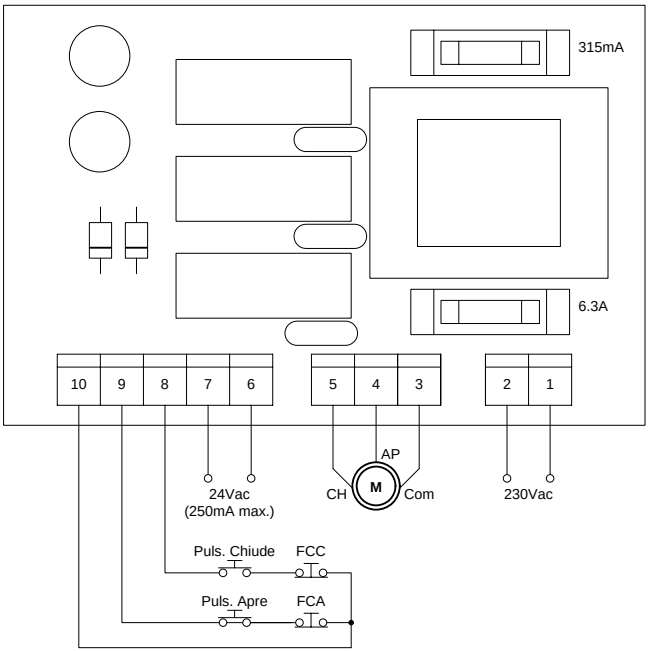
La centrale è fornita completa di due pulsanti collegati agli ingressi APRE e CHIUDE.

Consigli per l'installazione

a) L'installazione elettrica deve essere in accordo con le normative vigenti.
b) È consigliabile tenere i cavi di potenza (motore, alimentazione) distinti da quelli di comando (pulsanti, fotocellule, radio); per evitare interferenze è preferibile prevedere ed utilizzare due guaine separate (vedi EN 60204-1 15.1.3).
c) Ricontrollare tutti i collegamenti fatti prima di dare tensione.
d) Nel caso in cui il senso di rotazione del motore sia invertito basta invertire i fili "APRE" - "CHIUDE" del motore stesso e i fili dei finecorsa "FCA" - "FCC".

Funzione Ingressi/Uscite

(1,2) Ingresso linea 230Vac
(3) Al morsetto "APRE" del motore
(4) Al morsetto "CHIUDE" del motore
(5) Al morsetto "COMUNE" del motore
(6,7) Uscita 24Vac - 250mA max.
(8) Ingresso comando CHIUDE a "uomo presente" - 24Vdc
(9) Ingresso comando APRE a "uomo presente" - 24Vdc
(10) Uscita comune per gli ingressi APRE e CHIUDE - 24Vdc



Control panel DA.90S/SP

On the container, two separate push-buttons are present for the OPEN and CLOSE functions.

Installation instructions.

a) The electrical installation must comply with current standards.

b) Keep the power cables (for the motor and power supply) away from the control cables (buttons, photocells, radio). To avoid interference use two separate sheaths (see EN 60204-1 15.1.3).

c) Check all the connections again before supplying voltage.

d) If the direction of the motor rotation is not correct, invert the "OPEN" - "CLOSE" wires of the motor as well as the wires of the "FCA" - "FCC" limit switches.

Input/Output functions

(1,2) Input, line 230Vac

(3) To "APRE" terminal of the motor

(4) To "CHIUDE" terminal of the motor

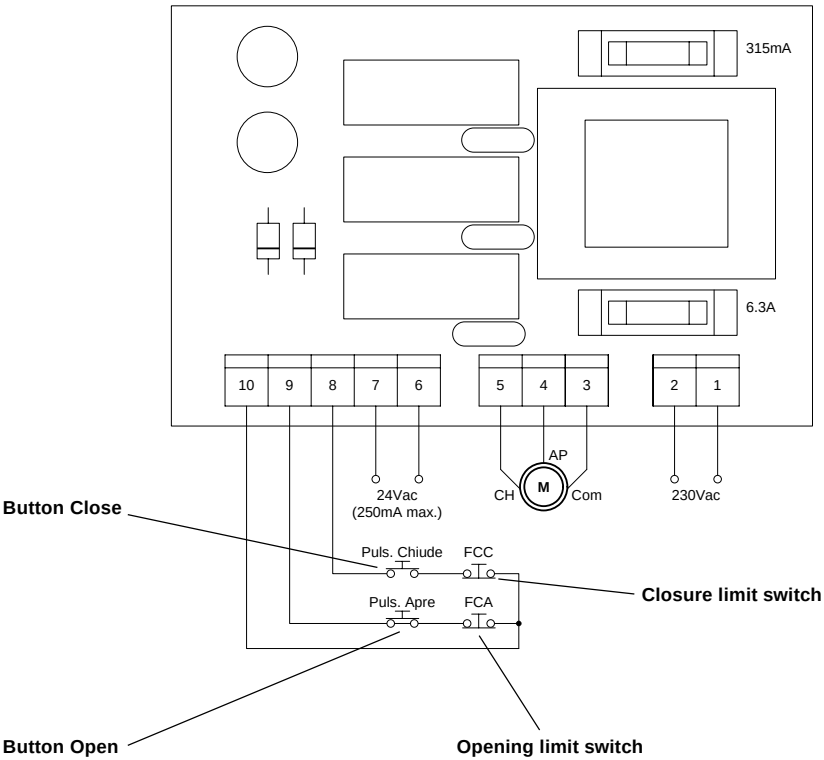
(5) To "COMUNE" terminal of the motor

(6,7) Output 24Vac - 250mA max.

(8) Input, CHIUDE control with "man present" - 24Vdc

(9) Input, APRE control with "man present" - 24Vdc

(10) Output, common for APRE and CHIUDE inputs - 24Vdc



STEUEREINHEIT DA.90S/SP

Am Behälter befinden sich zwei getrennte Tasten für die Funktionen ÖFFNEN und SCHLIESSEN.

Empfehlungen für den Einbau

a) Der elektrische Einbau muß mit den geltenden Richtlinien im Einklang sein.

b) Wir empfehlen, die Stromkabel (Motor, Zufuhr) von den Steuerkabeln (Drucktasten, Lichtschranken, Empfänger) unterscheidbar zu halten; um Störungen zu vermeiden ist es ratsam, zwei getrennte Kabelmäntel vorzusehen und anzuwenden (siehe EN 60204-1 15.1.3).

c) Sämtliche gemachten Anschlüsse vor der Stromzugabe erneut überprüfen.

d) Falls die Drehrichtung des Motors vertauscht ist, genügt es, die Drähte "ÖFFNET" - "SCHLIESST" des Motors selbst und die Drähte des Endschalters "FCA" - "FCC" zu vertauschen.

Funktion Eingaben/Ausgaben

(1,2) Eingang Linie 230Vac

(3) Zur Klemme "APRE" des Motors

(4) Zur Klemme "CHIUDE" des Motors

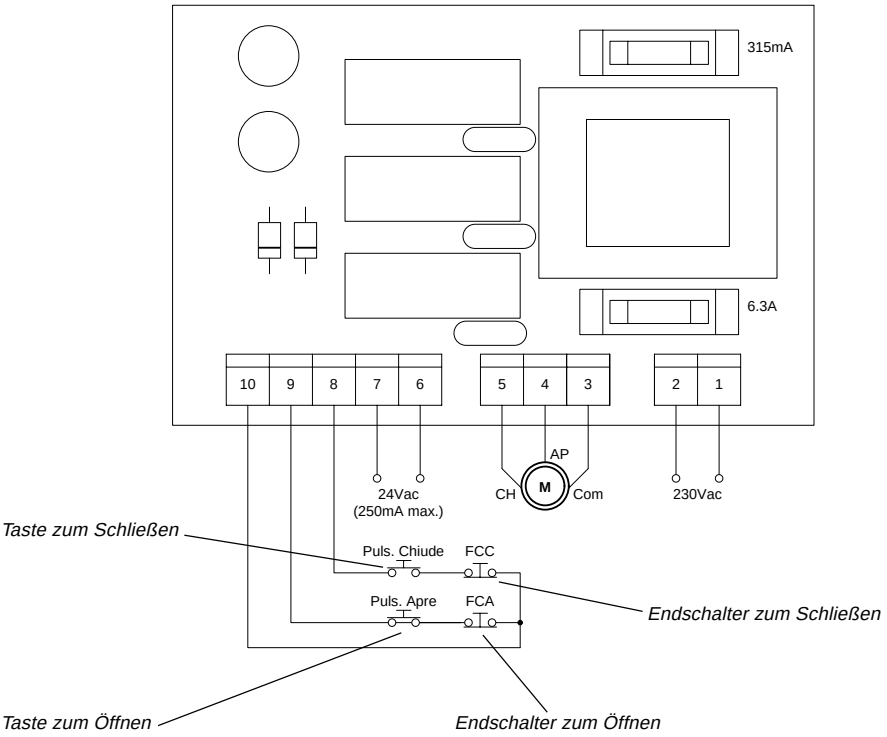
(5) Zur Klemme "COMUNE" des Motors

(6,7) Ausgabe 24Vac - 250mA max.

(8) Eingang Steuerung CHIUDE "Person gegenwärtig" - 24Vdc

(9) Eingang Steuerung APRE "Person gegenwärtig" - 24Vdc

(10) Gemeinsamer Ausgang für Eingänge APRE und CHIUDE - 24Vdc



Centrale DA.90S/SP

Présence sur le conteneur de deux touches séparées pour les fonctions OUVRE et FERME.

Conseils pour l'installation

a) L'installation électrique doit être conformes aux normes en vigueur.

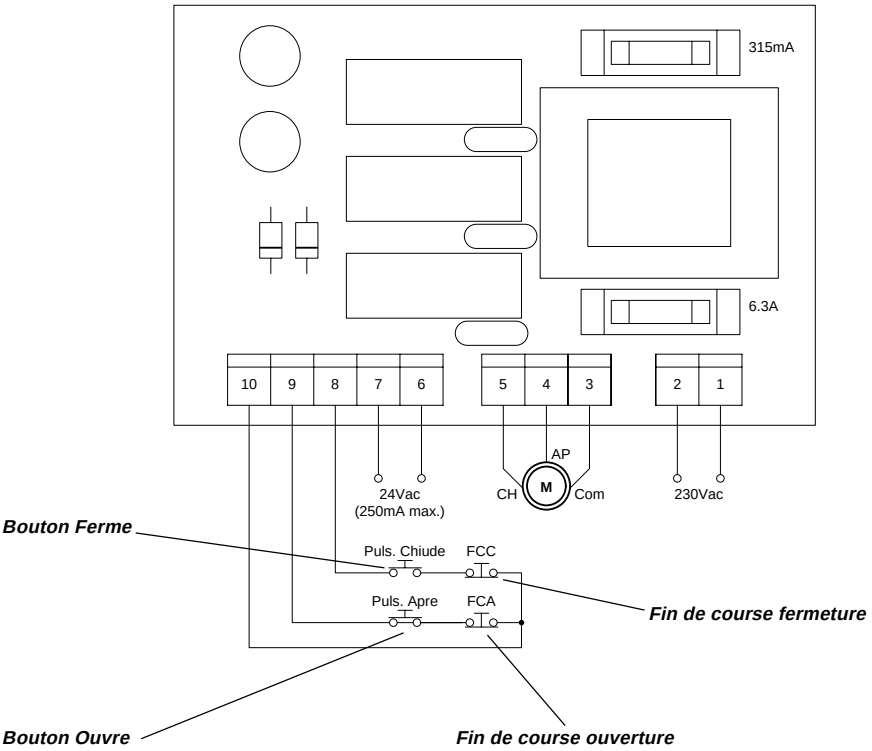
b) Il est conseillé de maintenir les câbles de puissance (moteur, alimentation) séparés de ceux de commande (touches, cellules photoélectriques, radio); afin d'éviter des interférences, il est préférable de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées (voir EN 60204-1 15.1.3).

c) Recontrôler toutes les connexions effectuées avant d'appliquer la tension.

d) Si le sens de rotation du moteur est inversé, il suffit d'inverser les fils "OUVRE" - "FERME" du moteur et les fils des fin de course "FCA" - "FCC".

Fonction Entrées/Sorties

(1,2) Entrée ligne 230Vac
(3) Vers la borne "APRE" du moteur
(4) Vers la borne "CHIUDE" du moteur
(5) Vers la borne "COMUNE" du moteur
(6,7) Sortie 24Vac - 250mA max.
(8) Entrée commande CHIUDE à "homme présent" - 24Vdc
(9) Entrée commande APRE à "homme présent" - 24Vdc
(10) Sortie commun pour les entrées APRE et CHIUDE - 24Vdc



Centralita DA.90S/SP

En el contenedor hay dos botones separados para las tareas de ABRE y CIERRA.

Consejos para la instalacion

a) La instalación eléctrica debe estar de acuerdo con la normativa vigente.

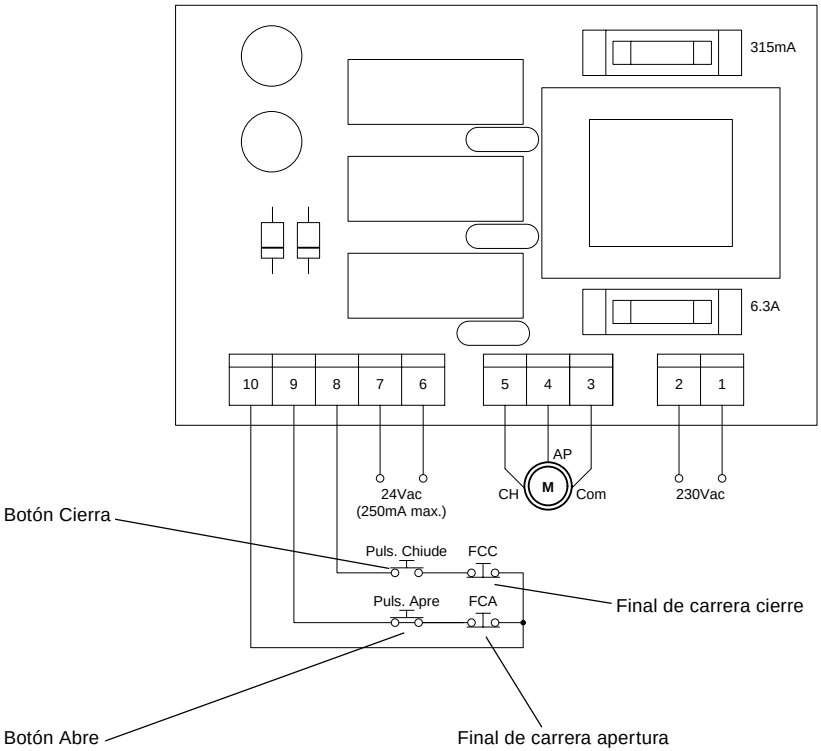
b) Es aconsejable tener los cables de potencia (motor, alimentación) separados de los de mando (pulsadores, fotocélulas, radio) para evitar interferencias es preferible preveer de utilizar dos tubos separado (véase EN 60204-1 15.1.3).

c) Repasar todas las conexiones hechas antes de dar tensión.

d) En caso de que el sentido de rotación del motor esté invertido, basta con invertir los cables ”APRE” - ”CHIUDE” del propio motor y los finales de carrera ”FCA” - ”FCC”.

Funcion Entradas / Salidas

(1,2) Entrada línea 230Vac
(3) Al borne ”APRE” del motor
(4) Al borne ”CHIUDE” del motor
(5) Al borne ”COMUNE” del motor
(6,7) Salida 24Vac - 250mA max.
(8) Entrada comando CHIUDE con ”hombre presente” - 24Vdc
(9) Entrada comando APRE con ”hombre presente” - 24Vdc
(10) Salida común para las entradas APRE y CHIUDE - 24Vdc



BENINCA'®
AUTOMATISMI PER CANCELLI

AUTOMATISMI BENINCÀ Srl - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728